

1: 100 000

EN RU

WATER TOURISM MAP

КАРТА ВОДНОГО ТУРИЗМА

168 KM PADDLING НА КАНОЭ

8 ROUTES МАРШРУТОВ

9 DAYS ДНЕЙ

Latvia / Латвия

Ogre



www.riverways.eu

Boat types / Виды лодок

- C** Сапог / Каное
- K** Kayak / Каяк
- S** Sea kayak / Морской каяк
- I** Inflatable Raft / Надувная лодка
- SUP** SUP / Пэддлборд
- R** Raft / Плот
- SOT** SitOnTop / Каяк с верхней посадкой

Сампо **CKI**
+371 29404049
www.laivas.lv

Еži **CI**
+371 64207263, 28685894
www.ezi.lv

FF laivas **CKIR**
+371 27852852

Ērgļu Skati **I**
+371 28330027
marcis.feldbergs@gmail.com

Jeņču laivas **C**
+371 20607509
www.jenculaivas.lv

Jūras laivas **CKKS SOT**
+371 29464901
www.juraslaivas.lv, www.seakayak.lv

Laivnieks.lv **CKSI SUP SOT**
+371 27878757
www.laivnieks.lv

Laivu ire.lv **CKI**
+371 27594939, www.laivuivre.lv

Mežmalas laivas **CKI**
+371 26649575
www.mezmalaslaivas.lv

Mučas **CKI**
+371 29211634
www.laivunoma.com

Vanagkalns **CKI**
+371 26567616, www.skriver.lv

Legend / Обозначения

- distance to the river → расстояние до реки
- hotel, guest house → отель, гостевой дом
- hostel → хостел
- farm, holiday house → сельский дом, дом отдыха
- camping → кемпинг
- resting area → место стоянки
- parking → автостоянка
- number of sleeping accommodations → количество спальных мест
- sauna → баня
- catering → питание
- places for tents → места для палаток
- sports grounds → спортивные площадки
- canoe rentals → прокат лодок
- free of charge → бесплатно
- picnic tables, benches → столы, скамейки для пикника
- bonfire place → место для костра
- dry WC (DC) → сухой туалет (DC)
- potable water → питьевая вода
- electricity → электричество
- shed → навес
- store → магазин
- gas filling station → заправочная станция
- cafe → кафе
- footbridge → пешеходный мостик
- watermill → водяная мельница
- porog → пороги
- meters above sea level → метры над уровнем моря
- places of interest → достопримечательности
- tourism services → туристические услуги
- river access points → пункты доступа к реке
- lake routes → маршруты по озерам
- distances, km → расстояния, км

Tourism information centres / Туристические информационные центры:

Ērgļi County TIC / ЦТИ Эргльского краевого самоуправления
+371 64871299
Rīgas iela 10, Ērgļi
info@ergli.lv, www.ergli.lv

Ogre County TIC / ЦТИ Огрского края
+371 65071883, 29491685
Brīvības iela 12a, Ogre
info@latvijacentrs.lv, www.latvijacentrs.lv

Publisher / Издатель: Rīga Planning Region, Vidzeme Planning Region / Рижский регион планирования, Видземский регион планирования
Cartography / Картография: SIA "Karšu izdevniecība Jāņa sēta"
Photo / Фото: Laila Alksne, Ritvars Alksnis, Harijs Tālbergs, Andis Upīts-Upenieks



- 1 EN / JAUNOGRĪNI** → 1700 m
+371 29426585
26197871, www.jaunogrini.lv
RU / ЯУНОГРИНИ
- 2 EN / Cirsti manor**
+371 29212990
One of the most distinguished testimonies of neo-gothic culture in Latvian architecture of 19th century. Excursion at the manor complex offered.
RU / Усадьба Цирсту. Одно из выдающихся свидетельств неоготической культуры в архитектуре Латвии 19-го века. Предлагается экскурсия по усадебному комплексу.
- 3 EN / Farm Jaun-Vītiņi**
+371 20399010
Offers farm production on demand – Vecpiebalga tea, Vecpiebalga honey, Vecpiebalga aromas. During the summer a visit at the farm, by applying in advance.
RU / Крестьянское хозяйство Яун-Витыни. По заказу предлагается продукция хозяйства – вецпиебалгский чай, вецпиебалгский мед, вецпиебалгские ароматы. Летом осмотр хозяйства по предварительной записи.
- 4 EN / DZIRNAVAS** → 1,3 km
+371 29213828, www.dzirnavas.lv
RU / ДЗИРНАВАС
- 5 EN / TRIJUPES** → 1100 m
+371 29482824
River "piling up", paddling courses.
RU / Погрузка на реке, обучение плаванию на лодке.
- 6 EN / Red coasts** → 110 m
RU / Сарканые кресты
- 7 EN / ĒRĢĻI VOCTIONAL SECONDARY SCHOOL** → 300 m
RU / ЭРГЛЬСКАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СРЕДНЯЯ ШКОЛА
- 8 EN / Ērgļi old (Blaumanis) cemetery.** Tombs of writer R. Blaumanis and poet J. Grots.
RU / Эргльское (Блауманя) старое кладбище. Могила писателя Р. Блауманиса и поэта Я. Гротса.
- 9 EN / Skanstes hill – Skanstes mound** → 100 m
RU / Городище (гора) Сканстес
- 10 EN / Ērgļi HPP**
RU / Эргльская ГЭС
+371 29135577
- 11 EN / ĒRĢĻI. RU / ЭРГЛИ** → 1800 m
+371 29482053, www.erglihotel.lv
- 12 EN / PALĪGS. RU / ПАЛИГС** → 200 m
+371 29155503
- 13 EN / ESTRĀDE. RU / ЭСТРАДЕ**
- 14 EN / Ērgļi medieval ruins** → 150 m
RU / Развалины Эргльского средневекового замка
- 15 EN / Brāži rapids.** The most rapid and complex section of the river for a ~10 km stretch, where the riverbed is richly filled with stones.
RU / Пороги Бражу. Наиболее стремительный и сложный участок реки Огре протяженностью ~ 10 км, где русло реки обильно усеяно камнями.
- 16 EN / Akmeņupīte waterfall.** The inclination of the river is 10 m at a 70 m long section. The riverbed is full of large mossy rocks. The place and the fall are splendid during the spring. During summer the water disappears between rocks.
RU / Водопад Акмењупите. Падение реки протяженностью 70 м составляет 10 м. Русло сплошь покрыто замшелыми валунами. Место и водопад очень красивы весной. Летом вода теряется среди камней.
- D EN / Kalnadalbu ford**
RU / Брод Калнадалбу
- 17 EN / Vecogre HPP**
RU / Вецогрская ГЭС
Historically the Mill of Emma.
Историческая мельница Эммас.

Important to know!

1. Keep the important things in a waterproof bag!
2. The river becomes cleaner after you – take the garbage with you, not leaving it at the camp sites!
3. Contact the operator of the boats and find out whether there is enough water at the selected section!
4. The banks are mostly uninhabited and accessible with difficulty, thus, any help from ashore is limited. Take that into account when planning the route.

Внимание!

1. Ценные вещи храните в водонепроницаемом пакете!
2. Пусть река после тебя останется чистой – мусор уноси с собой и не оставляй его на месте стоянки!
3. Свяжитесь с лодочным оператором и выясните, достаточно ли воды на выбранном участке!
4. Берега во многих местах необжиты и трудно доступны, поэтому оказание любой помощи с суши может быть ограничено. Имейте это в виду при планировании маршрутов.



- 18 EN / Ogresmuīza starks** — 1450 m population. One of the largest nesting places of white storks in Latvia. **RU / Колония белых аистов Огресмуица.** Одно из самых крупных мест гнездования белых аистов в Латвии.
- 19 EN / Ogre Castle Mound** — 150 m. The castle mound is established at a naturally well-guarded place, once it was surrounded by the river from three sides. The height of slopes reaches 15 m at the South-East and the North-East side. The plateau of the castle mound is slightly oblique, elongated; its size is 60 x 10–20 m. At the castle mound an occupation layer more than one meter thick is found. It is concluded from the isolated findings that the castle mound was inhabited during the late Iron Age (800–1200). **RU / Огрское городище.** ородище устроено в хорошо охраняемом природном месте, когда-то его с трех сторон опоясывала река. Высота юго-западного и северо-восточного склонов достигает 15 м. Площадка городища немного наклонена и вытянута, ее размеры 60 x 10–20 м. На городище обнаружен черный культурный слой толщиной более метра. По отдельным находкам можно судить, что горо-
- 20 EN / Bath-house OGRĒNI** — 150 m. **RU / Баня ОГРЕНЫ**
- 21 EN / Ģērķi Gods (Offerings) hill.** The Gods hill is significant, well-distinguished in the relief, roundish, loaf-like, E-W direction oriented, about 20 m long, about 3 m high easily spotted elevation, which has overgrown with large deciduous trees – oaks and lindens. The ancient sanctuary status of the hill is indicated by its titles and the folklore, already documented at the end of the 19th century, regarding an oak at which the gods were fed and the revenge of gods for an unworthy behaviour. According to other tales, Swedish soldiers have tossed up the hill with their hats during the war; the Swedish property and weapons are buried in the hill, also people are buried there. **RU / Божья (Жертвенная) гора Герку** Божья гора примечательна, хорошо выделяется рельефно, кругловата, в форме каравая, простирается с востока на запад, около 20 м в длину, около 3 м в высоту, хорошо видимое возвышение, поросшее

- дище было заселено в позднем железном веке (800–1200 гг.).
- 22 EN / The Grove of the Foolish Dauka.** At the border of the parish between the "Zvaniņi" and "Gņēži" households at the old bank of Ogre in the oak and birch-trees grove a rock with the inscription "Dullais Dauka". **RU / Роща Чудного Дауки.** У границы волости между хуторами «Званци» и «Гнежи» на древнем берегу реки Огре в роще из дубов и берез находится камень с высеченной на нем надписью «Чудной Даука».
- 23 EN / Meņģele manor** — 240 m **RU / Усадьба Менгелес**
- 24 EN / The wheel cross and cross stone.** On one side a cross is engraved, but discontinued; on the other

- 25 EN / FORSTERI. RU / ФОРСТЕРЫ** — 80 m +371 29215797, kempings.forsteri.lv
- 26 EN / KRASTI. RU / КРАСТЫ** — 160 m +371 65055670 29426836, www.zskrasti.lv
- 27 EN / Dzērve spring** — 120 m **RU / Родник Дзервес**
- 28 EN / Akoti oak** — 100 m **RU / Дуб Акоту.** В обхвате – 7,5 м.
- 29 EN / SALINĀS** — 160 m **RU / САЛИНАС**
- 30 EN / Jāņozols oak** — 120 m **RU / Дуб Янъозолс.** В обхвате – 5,4 м.
- 31 EN / Sietiņi Devil Stone** — 200 m The length of the sorely weathered and cracked stone is 5.8 m; the largest width – 5.2 m; the height – 1.7 m; circuit – 17.5 m; the aboveground volume around 15 m³. The stone (metamorphosed biotite hornblende granite with a feldspar lead) has an irregular form and heterogeneous composition; it is multi-layered with fractures, slightly overgrown with moss. There is a narrow cavity at the slightly oblique side of the stone (around 1 x 1.4 m), or rather a fracture, where about a half bucket of water can accumulate. A mythological tale is documented regarding the stone: that it has been carried by the Devil
- 32 EN / Kalnrēži rocks.** A stratotype of the Upper Devonian series. Also the motley-coloured clays and aleirolites from under the Ogre series sediments slightly reveal themselves. At the bottom part of series sediments of Ogre obliquely-levelled sand stones lean, with fossil remains of the Late Fraena stage containing glauconite. Sand stones and the motley-coloured clay layer-clusters make an 11 m thick Ogre series Lielvarde rid (layer).

- 33 EN / INDRĀNI. RU / ИНДРАНЫ** — 120 m +371 29242603 juris_veliks@inbox.lv
- 34 EN / SPRIDIŠI** — 400 m **RU / СПРИДИШИ**
- 35 EN / The Ceramics workshop of Jānis Zviedris** — 180 m +371 26709556, 26146806 ericstis10@vnet.lv **RU / Мастерская керамика Яниса Звиедриса**
- 36 EN / Ogre dolomite slope.** The slope reaches the height of 4 m and from the geological point of view constitutes a unique natural object with paleontological significance, since various remains of ancient invertebrates and fossil fish have been found in it. **RU / Огрский доломитовый обрыв.** Обрыв высотой 4 м является уникальным природным объектом для геологии и важным для палеонтологии, потому что в нем обнаружены останки древних морских беспозвоночных и ископаемых рыб.
- EN / Ogre damm** **RU / Дамба на реке Огре**
- EN / OGRE. RU / ОGRE**

